

## Istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso generali sono valide per PC industriali, schermi industriali, computer palmari, panel PC, tablet e computer veicolari.



Vi preghiamo di leggere le istruzioni d'uso generali, e le istruzioni specifiche del dispositivo allegate, prima della messa in funzione dell'apparecchio. Osservare le indicazioni di sicurezza.

Le presenti **istruzioni d'uso generali** contengono informazioni su sicurezza, messa in funzione, manutenzione, trasporto e stoccaggio, smaltimento e assistenza.

Le **istruzioni d'uso specifiche del dispositivo** invece contengono una panoramica del vostro dispositivo, il suo ambito d'impiego, indicazioni sulla connettività, dati tecnici e informazioni sul funzionamento.

Dalla nostra homepage potrete scaricare informazioni dettagliate sul dispositivo in inglese.

Tutti i documenti del vostro dispositivo sono disponibili alla pagina: <https://www.tl-electronic.de/download/driver/>

La denominazione esatta del vostro dispositivo è riportata sulla targhetta applicata al vostro apparecchio.

## Indicazioni di sicurezza

### Impiego conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo solo in ambito industriale. Il dispositivo **non** è idoneo per l'impiego in ambienti a pericolo di esplosione. Osservare le indicazioni relative alla destinazione d'uso e alle condizioni ambientali riportate nelle istruzioni specifiche del dispositivo. Solo così sarà garantito l'uso in sicurezza del dispositivo.

### Compiti dell'utilizzatore

Assicurarsi che,

- l'utilizzo del dispositivo avvenga conformemente alla destinazione e solo se correttamente funzionante.
- le istruzioni d'uso siano sempre a disposizione.
- il dispositivo sia utilizzato e manutenzionato solo da personale addestrato.
- solo elettricisti qualificati possano aprire il telaio dell'apparecchio.
- tutte le etichette di avviso e di sicurezza apposte sul dispositivo non vengano rimosse e rimangano leggibili.

Osservare le normative nazionali relative ai controlli da ripetere regolarmente. Predisporre per tempo tali controlli.

### Competenze del personale

La messa in funzione e l'utilizzo del dispositivo è consentito solo a personale in grado di svolgere i compiti assegnati e di riconoscere, grazie alla sua formazione tecnica e alla conoscenza delle norme rilevanti, autonomamente possibili pericoli. Tutte le mansioni che riguardano collegamenti elettrici, schede, componenti elettrici o elettronici del dispositivo devono essere svolte da elettricisti qualificati.

## Pericoli

**▲ Pericolo di soffocamento e lesioni!** Tenere il dispositivo e il suo imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

**▲ Pericolo di incendio!** Non introdurre oggetti all'interno del dispositivo attraverso le fessure e le aperture. Non coprire mai le aperture di aerazione. Ciò potrebbe causare cortocircuito / incendio.

### Display a cristalli liquidi

**▲ Pericolo di lesioni!** Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti e non caricarlo con oggetti pesanti. Un display a cristalli liquidi rotto può essere causa di lesioni. Toccare le parti rotte solo con i guanti. Successivamente lavare le mani con il sapone.

### Telaio

**▲ Pericolo di morte per scarica elettrica!** Spegnerne immediatamente il dispositivo se il telaio risulta danneggiato o se è penetrato liquido all'interno dell'apparecchio. Vi preghiamo di contattare il servizio clienti.

**▲ Pericolo di morte per scarica elettrica!** Non aprire mai il telaio del dispositivo, se collegato all'alimentazione elettrica! Rischio di scarica elettrica o di cortocircuito.

### Alimentatore o spina del dispositivo

**▲ Pericolo di lesioni da fulmini!** Mai utilizzare il dispositivo con l'alimentatore o spina inserita in caso di temporale. Pericolo da fulmini e di danneggiamento.

**▲ Pericolo di morte per scarica elettrica!** Mai aprire il telaio dell'alimentatore. Il telaio con comprende parti soggette a manutenzione. Mai riparare un alimentatore o una spina se difettosi.

**▲ Pericolo di morte per scarica elettrica!** Spegnerne immediatamente il dispositivo se si riscontrano difetti su alimentatore, cavo o alla spina. Sostituire immediatamente con un ricambio originale l'alimentatore o la spina se difettosi.

**▲ Pericolo di morte per scarica elettrica!** Mai manipolare un alimentatore che non entra nella presa elettrica. Contattare il servizio clienti per ricevere un alimentatore adatto alla vostra regione.

### Dispositivi mobili

**▲ Pericolo di morte per scarica elettrica / esplosione / danneggiamento del dispositivo!** Mai depositare il dispositivo nei pressi di fonti di calore come termosifoni o forni e campi magnetici, come quelli generati nel raggio di 13 cm (5 pollici) da televisori, frigoriferi, motori o altoparlanti di grandi dimensioni. Non esporre il dispositivo a elevata umidità o a situazioni nelle quali potrebbe penetrarvi acqua.

**▲ Incidenti con pericolo di morte! Pericolo per altri utenti del traffico!** Non utilizzare mai il dispositivo durante la guida. La distrazione impedirebbe la piena concentrazione sul traffico stradale. Ciò può causare incidenti gravi. Utilizzare il dispositivo solo se parcheggiati in sicurezza.

## Misure di sicurezza fondamentali

### Collegamento / cablaggio

**⚠ Pericolo di morte per scarica elettrica!** Controllare la corretta tensione di alimentazione. Osservare le indicazioni sulla targhetta del dispositivo. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente accessibile. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore, ossia la presa, in dotazione.

Utilizzare l'alimentatore, ossia la presa, del dispositivo solo su prese di corrente con messa a terra con 100-240 Volt e 50-60 Hz a corrente alternata. Se non si è certi, informarsi presso il fornitore di energia elettrica.

Mai inserire o disinserire l'alimentazione in caso di temporale.

Scollegare sempre afferrando la spina e non tirando il cavo.

Posizionare i cavi in modo tale che nessuno possa calpestarli o che non costituiscano pericolo di inciampo. Non appoggiare alcun oggetto sui cavi in quanto potrebbero danneggiarsi.

### Apertura del telaio e riparazioni

**⚠ Lesioni con pericolo di morte e danni alle cose causati da aperture non autorizzate e riparazioni improprie!**

Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale di assistenza autorizzato dal produttore (vedere cap. "Assistenza").

Solo elettricisti qualificati possono aprire il telaio del dispositivo! Prima di aprire il telaio, scollegare l'alimentazione elettrica e tutte le connessioni con dispositivi periferici.

Interventi a telaio aperto possono causare danni se oggetti metallici come viti o utensili cadono sulle schede a circuiti stampati, se durante il funzionamento si scollegano o collegano cavi o si montano o smontano schede a dispositivo acceso.

### Espansioni di sistema

È permesso solo installare espansioni di sistema previste per questo dispositivo. L'installazione di altri tipi di espansione potrebbe danneggiare il sistema o violare le disposizioni di sicurezza. L'installazione o la sostituzione di espansioni di sistema che provocano guasti al dispositivo annullano la garanzia.

### Batterie / accumulatori

**⚠ Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle batterie!** Le batterie possono essere sostituite solo da personale qualificato. Sostituire la batteria soltanto con altra batteria di tipo uguale o equivalente su consiglio del produttore.

**⚠ Pericolo di esplosione e pericolo da emissioni di sostanze inquinanti!** Caricare gli accumulatori solo con l'alimentatore in dotazione. Non utilizzare le batterie / gli accumulatori con altri dispositivi. Non gettare mai batterie o accumulatori nel fuoco, non saldare il corpo batteria, non aprire, non cortocircuitare, non invertire i poli, non lanciare, non esporre a pressione elevata, non riscaldare oltre 100 °C, non esporre a raggi solari diretti, proteggere da umidità e condensa e smaltire correttamente.



## Direttive ESD

ESD (componenti sensibili alle scariche elettrostatiche) possono essere segnalati da adesivo.

Osservare le seguenti direttive nel maneggiare ESD:

- Scaricare l'elettricità statica prima di lavorare con ESD (per es. toccando un oggetto con messa a terra).
- Le apparecchiature e gli utensili impiegati devono essere privi di carica statica.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- Afferrare componenti ESD solo dal bordo.
- Non toccare contatti o elementi conduttori su ESD.

## Messa in funzione

Osservare le istruzioni d'uso specifiche del dispositivo allegate.

## Apertura dell'imballaggio

Verificare la presenza di danni visibili dovuti al trasporto e la completezza della fornitura rispetto all'ordine effettuato.

Informare il nostro servizio di assistenza (vedere cap. "Assistenza") in presenza di danni da trasporto o se la fornitura non corrisponde all'ordine.

Conservare l'imballaggio originale per successivi trasporti.

## Installazione

Osservare il cap. "Impiego conforme alla destinazione".

Osservare le "Condizioni ambientali" riportate nelle istruzioni d'uso specifiche del dispositivo allegate.

## Collegamento

Vedere le istruzioni d'uso specifiche del dispositivo.

Leggere la documentazione delle singole apparecchiature prima di collegare dispositivi periferici e/o sistemi esterni! Assicurarsi che i dispositivi periferici e/o sistemi siano compatibili con il vostro dispositivo.

Seguire la seguente sequenza per il collegamento di dispositivi periferici:

1. Spegnerne tutti gli apparecchi da collegare.
2. Scollegare tutti gli apparecchi da collegare dalla rete elettrica.
3. Collegare tutti i cavi al dispositivo e agli apparecchi da connettere.
4. Collegare tutti i cavi di trasmissione dati (se presenti) negli ingressi predisposti della rete di telecomunicazioni / dati.
5. Ricollegare tutti i dispositivi alla rete elettrica.

## Accensione

Inserire il cavo di alimentazione elettrica nella presa per il collegamento alla rete elettrica posta sul dispositivo. Collegare poi il cavo alla rete elettrica. Controllare la corretta tensione di alimentazione.

La posizione precisa dei tasti di accensione e spegnimento è riportata nelle istruzioni d'uso specifiche del dispositivo.

All'accensione del dispositivo si avvia il sistema operativo (se ordinato). Tutti i driver necessari sono già installati.

Se invece avete ordinato il dispositivo senza sistema operativo, è necessario installarlo autonomamente in un secondo momento, insieme ai driver per l'hardware aggiuntivo installato / collegato.

Osservare le indicazioni riportate nella documentazione del sistema operativo e dei relativi dispositivi per l'installazione.

### Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica

Scollegare sempre prima la spina dalla presa elettrica e poi la spina dal dispositivo per interrompere l'alimentazione elettrica. L'inversione di questa sequenza potrebbe danneggiare l'alimentatore o il dispositivo.

Quando si scollega il cavo, tenere sempre saldamente la spina. Non estrarre mai la spina tirando il cavo.

### Funzionamento

Vedere le istruzioni d'uso specifiche del dispositivo.

### Manutenzione

Di norma i dispositivi non necessitano manutenzione alcuna. Osservare comunque le istruzioni d'uso specifiche del dispositivo.

Spegnere il dispositivo e tutti i sistemi a esso collegati prima della pulizia. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione. Utilizzare un panno umido morbido per la pulizia. Non impiegare detergenti corrosivi, diluenti, detergenti abrasivi e oggetti duri che potrebbero graffiare il dispositivo.

Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale di assistenza autorizzato dal produttore.

### Trasporto e stoccaggio

Osservare le condizioni ambientali per lo stoccaggio riportate nelle istruzioni d'uso specifiche del dispositivo allegate.

I componenti installati sono sensibili alle forti vibrazioni e agli urti. Durante il trasporto, proteggere il dispositivo da sollecitazioni meccaniche. Utilizzare l'imballaggio originale per la spedizione e il trasporto!

**Danneggiamento del dispositivo!** Evitare che si crei umidità (condensa) sul e nel dispositivo, se lo si trasporta con temperature basse o lo si espone a forti sbalzi di temperatura. Nel caso di condensa, è necessario attendere 12 ore prima di riaccendere il dispositivo.

### Smaltimento

È necessario disassemblare e smontare completamente il dispositivo prima dello smaltimento. Le parti componenti il telaio possono essere riciclate con i metalli. Le componenti elettroniche invece, unità e schede, devono essere smaltite secondo il regolamento nazionale sugli scarti elettronici.



■ Osservare invece le disposizioni legislative locali per le componenti in plastica e le batterie.

### Responsabilità

#### Garanzia e responsabilità

Generalmente si applicano le nostre "Condizioni Generali di Vendita" CGV. Sono a disposizione dell'utilizzatore al più tardi dal momento della stipula contrattuale. L'esonero da garanzia e respon-

sabilità per danni a persone o cose si applica se tali danni sono da ricondursi a una o più delle seguenti cause:

- utilizzo non conforme alla destinazione
- installazione, messa in funzione, comando, riparazione o manutenzione non conforme
- utilizzo con dispositivi di sicurezza guasti o dispositivi di sicurezza e protezione non conformemente installati o funzionanti
- mancata osservazione delle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso relative a trasporto, stoccaggio, montaggio, messa in servizio, utilizzo, valori limite o manutenzione
- modifiche arbitrarie
- insufficiente controllo delle parti soggette a usura
- eventi catastrofici dovuti ad agenti esterni e forza maggiore.

Il diritto alla garanzia per i software decade per

- errori inevitabili secondo lo stato della tecnica, tenuto conto dello scopo di utilizzo e del prezzo, al momento della consegna o dell'erogazione di prestazione; restano esclusi errori la cui accettazione risulterebbe inaccettabile per l'acquirente,
- copie di software non fornite da noi,
- modifiche al software da parte dell'acquirente, anche se l'errore risultasse in una sezione non modificata, salvo l'evidenza che l'errore non sia in nessun modo riconducibile alle modifiche fatte.

#### Condizioni di responsabilità

Il personale qualificato deve assicurarsi che l'utilizzo, ossia l'impiego, del dispositivo sia conforme a tutti i requisiti di sicurezza, e a ogni legge, disposizione, regolamento o norma applicabile.

La documentazione è stata redatta con diligenza. Ciononostante, i dispositivi descritti sono in continua evoluzione. Per questo motivo, non è possibile garantire la completa corrispondenza della documentazione con le prestazioni, norme o altre caratteristiche descritte. Nessuna delle dichiarazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso rappresenta una garanzia o indicazione per il presunto utilizzo secondo contratto.

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza darne avviso, nel caso di errori tecnici o di stampa. Si escludono richieste di modifiche per prodotti già consegnati basate su indicazioni, immagini o descrizioni contenute nella presente documentazione.

#### Esclusione di responsabilità

Abbiamo verificato la corrispondenza tra il contenuto della documentazione e l'hardware descritto. Ciononostante, non è possibile escludere delle discrepanze e pertanto non possiamo assicurare la completa corrispondenza. Le indicazioni fornite sono controllate regolarmente e le necessarie correzioni sono contenute nelle edizioni successive.

## Assistenza

Offriamo assistenza e supporto completi, fornendo aiuto rapido e competente per tutte le richieste e domande sui nostri prodotti.

La nostra assistenza vi offre:

- Servizio riparazioni
- Servizio ricambi
- Servizio linea diretta

## Contatti

Telefono: +49 (0)8131 33204-130

Fax: +49 (0)8131 33204-150

E-mail: [service@tl-electronic.de](mailto:service@tl-electronic.de)

Si prega di tenere a portata di mano il numero di serie riportato sulla traghetta del vostro dispositivo in caso di richiesta di assistenza.

## Sede centrale

TL Electronic GmbH  
Bgm.-Gradl-Str. 1  
85232 Bergkirchen-Feldgeding  
Germania



Telefono: +49 (0)8131 33204-0

Fax: +49 (0)8131 33204-150

E-mail: [info@tl-electronic.de](mailto:info@tl-electronic.de)

Visitate anche il nostro sito internet: [www.tl-electronic.de](http://www.tl-electronic.de)